



Università
per Stranieri
di Perugia

Anno Accademico 2021-2022

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea: **Lingua e Cultura Italiana**

Insegnamento: **Lingua italiana per stranieri**

Curriculum: **Insegnamento**

Anno di corso: **III**

Semestre: **I**

Docente: **Roberto Vetrugno**

SSD: **L-FIL-LET/12**

CFU: **6**

Carico di lavoro globale: **150 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **40 ore di lezione
frontali e 110 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **Italiano**

PREREQUISITI

È richiesta la conoscenza della lingua italiana di livello B2 del QCER. Gli studenti stranieri devono, se necessario e in particolare se segnalato nei colloqui in ingresso, avvalersi del servizio di tutorato linguistico offerto dall'Ateneo.

OBIETTIVI FORMATIVI

Obiettivi principali:

- Essere in grado di analizzare i rapporti di forza tra italiano standard, sub-standard e neostandard, tra formalità e informalità nello scritto e nel parlato;
- Acquisire una visione complessa del sistema e della norma grammaticali dell'italiano, in relazione ai Sillabi e alla "varietà di apprendimento";
- Conoscere la grammatica italiana per organizzare la distribuzione puntuale nei diversi livelli di apprendimento;
- Analizzare i fenomeni caratterizzanti delle diverse tipologie di varietà di apprendimento attraverso il riconoscimento di "errori" (*errors*), processi di fossilizzazione e di interferenza.

CONTENUTO DEL CORSO

Il corso prevede una prima parte introduttiva dedicata al rapporto tra sistema, norma e uso in relazione all'insegnamento dell'italiano a stranieri.

Si prevede un approfondimento dei rapporti tra italiano standard e substandard nella formazione dell'italiano comune individuando i mutamenti principali e le implicazioni nella didattica della grammatica italiana. A tal proposito saranno passati in rassegna una serie di fenomeni rilevanti (sistema dei pronomi, uso dei tempi verbali e del congiuntivo etc.) nel quadro delle varietà dell'italiano, dando progressivamente centralità alla varietà di apprendimento. Verranno commentati aspetti della grammatica dell'italiano contemporaneo presenti in diversi paragrafi del Sillabo di Lo Duca e di altri sillabi. Oggetto di analisi saranno diversi testi (scritti e orali) attinti ai corpora di italiano L2; inoltre saranno presi in esame i test scritti di studenti dei corsi di lingua erogati dall'Università per Stranieri di Perugia conservati presso l'Archivio Storico e presso l'Archivio del CVCL (alcuni testi saranno annotati per la consultazione digitale).

METODI DIDATTICI

Per studenti frequentanti

Ogni lezione è divisa in due momenti: nel primo il docente presenta e chiarisce gli argomenti e i contenuti previsti: saranno analizzati, in forma laboratoriale e con la piena partecipazione della classe, grammatiche di

riferimento e quelle più diffuse per l'insegnamento a stranieri, i sillabi di Lo Duca e di altri autori. Nel secondo la classe analizza testi di produzione scritta di apprendenti di italiano L2 attinti all'archivio storico dell'Ateneo (che conserva molti test dei corsi di Lingua e cultura italiana) e all'archivio del CVCL.

Durante il corso saranno inoltre invitati docenti attivi nei diversi ambiti dell'insegnamento dell'italiano a stranieri sia in Italia che all'estero (docenti di scuola primaria e secondaria impegnati nell'alfabetizzazione di studenti immigrati; dei CPIA; degli Istituti italiani di Cultura; delle scuole e delle università straniere etc.), per apprendere da loro dinamiche e difficoltà della docenza.

Tutti i materiali delle lezioni saranno disponibili sulla piattaforma online per la didattica di Ateneo LOL (Learning Online).

Per studenti non frequentanti

Gli studenti che non posso frequentare dovranno contattare il docente per concordare la preparazione dell'esame: è per loro previsto lo studio dei testi di riferimento e di alcuni saggi di approfondimento sugli argomenti del corso per poter progettare in forma scritta, con il supporto del docente, una lezione i cui contenuti saranno scelti dallo studente.

Nel caso in cui le condizioni generali relative alla pandemia lo richiedano, saranno adottate modalità di didattica blended o totalmente a distanza, anche grazie alle piattaforme digitali a disposizione.

METODI DI ACCERTAMENTO

Per studenti frequentanti

La valutazione si svolge in due fasi: nella prima lo studente dovrà elaborare una analisi di una prova scritta di un apprendente di italiano L2/LS sul modello delle disamine proposte in classe dal docente. **L'elaborato deve essere inviato al docente via email al massimo cinque giorni prima della data d'esame.**

Nella seconda, il docente verificherà oralmente le competenze acquisite sia attingendo agli argomenti e ai materiali del corso sia ai testi di riferimento.

Per studenti non frequentanti

Anche lo studente non frequentante dovrà allestire una tesina di analisi di produzione scritta da apprendenti di italiano L2/LS; dovrà pertanto contattare il docente con largo anticipo rispetto alla data d'esame prescelta per poter mettere a punto l'elaborato grazie alle indicazioni e al supporto del docente.

Per gli studenti con DSA, la cui certificazione sia depositata presso la Segreteria Studenti, sono previste misure compensative e/o dispensative. Le richieste saranno valutate caso per caso allo scopo di adattare il programma e le modalità d'esame alle singole esigenze. A tal fine è necessario contattare il docente con congruo anticipo, anche mediante la Commissione disabilità e DSA.

TESTI DI RIFERIMENTO

Per studenti frequentanti

M. Palermo, *Quale italiano insegnare?*, in P. Diadori, M. Palermo e D. Troncarelli, *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015, pp. 227-245.

M. G. Lo Duca, *Sillabo di italiano L2. Per studenti universitari in scambio*, Roma, Carocci, 2009 [i capitoli saranno indicati a lezione].

Per studenti non frequentanti

M. Palermo, *Quale italiano insegnare?*, in P. Diadori, M. Palermo e D. Troncarelli, *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015, pp. 227-245.

M. G. Lo Duca, *Sillabo di italiano L2. Per studenti universitari in scambio*, Roma, Carocci, 2009 [i capitoli saranno indicati dal docente durante il ricevimento].

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

Per studenti frequentanti e non frequentanti

C. Andorno, F. Bosc e P. Ribotta, *Grammatica. Insegnarla e impararla*, Perugia, Guerra, 2003.

Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione (Modern leanguages division, Strasbourg), a cura del Consiglio d'Europa, Milano, La Nuova Italia, 2002.

P. D'Achille, *L'italiano contemporaneo*, Bologna, Il Mulino, 2003 [ed edizioni successive].

P. Diadori, M. Palermo e D. Troncarelli, *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015.

G. Patota, *Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri*, Torino, Le Monnier, 2003.

M. Prandi, C. De Santis, *Le regole e le scelte. Manuale di linguistica e di grammatica italiana*, Bologna, Zanichelli, 2011.

L. Serianni, *Grammatica Italiana. Italiano comune e lingua Letteraria*, Torino, UTET, 1988 [ed edizioni successive].

ALTRE INFORMAZIONI

Concordare il ricevimento via mail. Indirizzo di posta elettronica del docente: roberto.vetrugno@unistrapg.it